



Weasler®

56-15179 REV DATE: 07-2021



Navodila za uporabo – Slovenščina - SL

1. Splošno

Uporabnik mora pred začetkom uporabe kardanske gredi Weasler v celoti prebrati ta navodila za uporabo. Preberite tudi navodila za priključno strojno opremo. Pogonsko gred sme vgraditi in vzdrževati samo ustrezno usposobljena in fizično sposobna oseba.

Kardanske gredi ni dovoljeno uporabljati brez ščitnika, s poškodovanim ščitnikom ali brez pravilno nameščenih zadrževalnih elementov. V državah članicah Evropske unije (EU) je sistem za zadrževanje ščitnika kardanske gredi obvezna oprema. Izrabljene ali poškodovane dele pred uporabo zamenajte z originalnimi deli Weasler. Zavarovanih delov gredi ne izpostavljajte, tako da v ščitnik izrežete ali povečate odprtine za nanašanje maziva. Pazite, da ne stopite na kardansko gred, čez njo ali pod njo.

Kardanske gredi in (varnostne) sklopke morajo ustrezati moči pogona in vrsti stroja. Za priporočeno vrsto in velikost gredi in sklopk glejte navodila za vaš stroj. Preobremenitev lahko povzroči okvaro. Glejte tudi tabelo 1, v kateri je prikazana nominalna obremenitev posameznih pogonskih gredi. Ne uporabljajte jih pri višjih hitrostih kot so priporočene.

V državah članicah Evropske unije (EU) na traktorske kardanske gredi ni dovoljeno priključiti sklopke.

Po uporabi se lahko deli kardanskih gredi (npr. sklopke) zelo segrejejo. Ne dotikajte se jih!

Med kardansko gredjo traktorja in pogonsko kardansko gredjo ne smete namestiti nobenega dela (npr. vmesnika). Pogonsko kardansko gred in njenega ščitnika ni dovoljeno spreminjati, razen prilagoditve dolžine. Če delate okoli blokad oz. na njih ali pa jih odstranjujete, vedno poskrbite, da je stroj popolnoma izključen.

Pogonska kardanska gred prenaša moč traktorja na priključeno opremo. Glavni sestavni deli pogonske kardanske gredi so prikazani spodaj (Sl. 1).

1 = tuljava pogonske gredi; 2 = križni sklop; 3 = tuljava priključka stroja/varnostna sklopka, 4 = notranji členi tuljave in teleskopske cevi; 5 = ščitnik pogonske kardanske gredi; 6 = pritrdjevalni element.

1.1. Razlaga simbolov na ščitniku kardanske gredi:

Sl. 2a: Vedno preberite navodila!

Sl. 2b: Ne odpirajte ali odstranite ščitnikov, ko se stroj ali kardanska gred vrti!

Sl. 2c: Ne uporabljajte kardanske gredi brez nameščenih ščitnikov.

Sl. 2d: Ne uporabljajte, če kateri od ščitnikov kardanske gredi, traktorja in drugih elementov manjka.

Sl. 2e: Ta kardanska gred je primerna za uporabo s traktorjem ali strojem na lastni pogon in v kombinacijah zaščitnega stroja za sprejem moči, kot je navedeno v navodilih za uporabo.

Sl. 4a: Ne uporabljajte, če je prekrivanje v ravni liniji manjše od 50 mm.

Sl. 4b: Med ščitnikom kardanske gredi in ščitnikom PIC ohranajte ustrezno razdaljo.

2. Priklop kardanske gredi

Traktor popolnoma zaustavite in ugasnite! Pogonsko gred na traktorju in priključek na stroju očistite in podmažite. Kardansko gred najprej priključite na priključek stroja in šele nato na pogonsko gred traktorja. Oznaka na ščitniku kardanske gredi kaže, katero stran gredi morate priključiti na traktor (S1.2e). Če ste glavno zaščito kardanske gredi odstranili za pritrditev gonilne gredi, jo vrnite v položaj za obratovanje.

Končni tuljavi kardanske gredi imata lahko naslednje elemente za pritrdjevanje:

- **Hitri zatič (S1.3a):** pritisnite zatič in hkrati potisnite kardansko gred na pogonsko gred ali priključek stroja, da se zatič zatakne. Ne sme se uporabljati za talno vodene pripomočke ali priključke, ki se priključijo na sprednjo priključno gred traktorja, tipa 1 (1 3/8-6 zob) ali pri priklopih brez omejevalnika navora.
- **Vzmetna ključavnica (S1.3b):** tuljavo delno potisnite na traktor ali stroj in vstavite obroč nazaj. Nato potisnite tuljavo na traktor ali stroj toliko, da je obroč možno potisniti naprej v zaklenjeni položaj.
- **Spojka (S1.3c):** Iz končne tuljave odstranite vijak. Potisnite tuljavo na traktor ali stroj in vstavite vijak in matico (matico privijte v nasprotni smeri vrtenja tuljave). Matico ustrezno privijte (M12=91 Nm; M16=226 Nm; ½-13=101 Nm; 5/8-11=204 Nm).

Vedno dvakrat preverite, ali sta končni tuljavi varno pritrdjeni!

Če želite na traktor namestiti pripeto in polpripeto dodatno opremo, odstranite vlečni drog na traktorju, če želite namestiti stoje za vlečenje, pa spodnje člene pričvrstite na ustrezno mesto, da preprečite poškodbe ščitnika kardanske gredi.

3. Ščitniki

Preverite, ali so ščitnik kardanske gredi in varovali poškodovani. Poškodovane ali manjkajoče ščitnike je treba namestiti pred uporabo stroja! Varovalo priključka za tok mora na celoti pokrivati gonilno gred na vseh straneh, do prvega ležaja na pripomočku.

Ko priključite kardansko gred na dodatno opremo, vedno preverite, ali se ščitnik priključka na opremi in ščitnik kardanske gredi prekrivata (glejte Sl. 4a). Stroja ne uporabljajte, če je prekrivanje v izravnanim položaju manjše od teh 50 mm!

Preverite največjo razdaljo med koncem ščitnika kardanske gredi in osjo pritrjevalnega mehanizma na tuljavi traktorja.

Pri krivuljo $1\frac{3}{8}$ " 6: C = najv. 80 mm.

Treba je upoštevati zahteve za glavno zaščito kardanske gredi traktorja po standardu ISO 500 in varno območje okrog kardanske gredi.

Razdalja med ščitnikom kardanske gredi traktorja in ščitniki PIC mora biti manjša od 150 mm in vsaj na eni ravnini večja od 50 mm (glejte sl. 4b). Pri nekaterih traktorjih največji dovoljeni koti morda ne bodo doseženi, kar lahko povzroči poškodbe ščitnikov kardanske gredi traktorja.

Za največji premer stožca ščitnika kardanske gredi traktorja na koncu PIC glejte tabelo 1.

4. Pritrjevalni elementi

V državah članicah Evropske unije (EU) je sistem za zadrževanje ščitnika kardanske gredi obvezna oprema. Verige morajo biti varno pričvrščene na temu namenjeno mesto na ščitniku kardanske gredi in priključka stroja, da preprečijo vrtenje ščitnika. Poskrbite, da se bo kardanska gred lahko ustrezno premikala v vseh pogojih dela in prevoza (Sl. 6). Poškodovane verige takoj zamenjajte! Odstranjeni ali počeni pritrjevalni elementi so lahko nevarni.

Za podporo kardanski gredi nikoli ne uporabljajte verig.

Če se kardanska gred sname s priključka na traktorju ali stroja z lastnim pogonom, gred vedno priklopite na podporo za dodatno opremo.

5. Največji delovni koti za standardne spoje

Upoštevajte naslednje omejitve za standardne spoje kardanske gredi:

- 25 ° pri neprekinjenem delovanju.
- 45 ° pri kratkoročnem delovanju.*
- 90 ° med mirovanjem.

** Za kardanske gredi serije
AW10 je najv. 25 °.*

Vedno poskrbite za enake kote spojev. Če so koti med spoji preveliki ali neenaki, odklopite kardansko gred. Pri največjih delovnih kotih preverite, ali ščitnik kardanske gredi moti vrtenje gredi ali kateri koli del traktorja ali dodatne opreme (npr. vlečnih drogov, ščitnikov priključkov, gum idr.). V teh primerih zmanjšajte največje delovne kote. Neupoštevanje omejitev največjih kotov lahko povzroči okvaro kardanske gredi in/ali dodatne opreme! Na postaji upravljalca kratkotrajne največje emisije hrupa gibanja zraka iz vseh kotov pri 1000 min⁻¹ ne presegajo ravni zvočnega tlaka 90 dBA in ravni zvočnih moči 100 dBA. Lahko bo potrebna zaščita sluha.

6. Najmanjša in največja dolžina (profilne cevi).

Ko kardansko gred uporabljate pri največji dovoljeni obratovalni dolžini (L_{bmax}), poskušajte zagotoviti, da se profilne cevi (P_u) čim bolj prekrivajo (Sl. 5).

Za cevi z ovalnim/zvezdičastim profilom: $L_{bmax} = L_z + \frac{1}{2}P_u$.

(L_z = dolžina popolnoma stisnjene gredi)

Med prevozom in v mirovanju poskrbite, da se bodo cevi vedno prekrivale (P_u) najmanj 100 mm. Najmanjša obratovalna dolžina kardanske gredi mora biti daljša od njene dolžine v stisnjem stanju (L_z).

7. Demontaža varovala

Odprite jezičke ležaja z notranje strani zaščitnega stožca tako, da skozi tri odprtine potisnete izvijač (slika 7a). Odstranite zaščitni stožec (slika 7b). Ležaj rahlo ločite, da se odklopi od utora jarma ležaja (slika 7c). Odstranite zaščitno cev in ležaj.

8. Prilagoditev dolžine (profilne cevi)

Vsakršno spreminjanje dolžine gradi je dovoljeno le ustrezno usposobljenemu osebu. Obrnite se na prodajalca!

Če želite prilagoditi dolžino profilnih cevi, postavite polovici gradi drugo ob drugi v najkrajši delovni položaj in ju označite (Sl. 8a).

Skrajšajte notranjo cev ščitnika, kot kaže slika, zunanjo cev ščitnika pa mora biti 40 mm krajša kot notranja cev. Skrajšajte notranjo in zunanjo profilno cev na isto dolžino kot notranja cev ščitnika (Sl. 8b). Zbrusite vse ostre robove in odstranite konice (Sl. 8c). Odstranite ostanke brušenja. Podmažite zunanost notranje profilne cevi po vsej dolžini (Sl. 8d).

9. Montaža varovala

Po celotnem obsegu podmažite utor ležaja jarma (slika 9a). Ležaj namestite v utor jarma (slika 9b). Varovalno cev natakните tako, da poravnate odprtine v cevi z zatiči v ležaju (slika 9c). Ležaj rahlo ločite in vstavite zatiče v odprtine v cevi (slika 9c). Zaščitni stožec potisnite čez varovalno cev (slika 9d). Reže znotraj zaščitnega stožca poravnajte z jezički ležajev (slika 9e). Potisnite, da zaslišite klik in stožca ni mogoče več ročno odstraniti.

10. Vzdrževanje

Pred začetkom uporabe gred natančno preglejte ali če je dlje časa niste uporabljali ali če se je sezona ravno začela. Kardansko gred podmažite po navodilih v pogl. 10.1. Preglejte celoten ščitnik kardanske gredi ter ščitnika priključkov na traktorju in na stroju. Če se ščitnik kardanske gredi ne vrti ločeno od gredi, če manjkajo deli ščitnika ali je ta poškodovan ali če so varnostne oznake odstranjene ali nečitljive, morate dele popraviti ali zamenjati. Zamenjato ali popravilo mora opraviti prodajalec. Kardansko gred morate shraniti na tak način, da ne poškodujete ščitnika kardanske gredi. Opremo shranite v notranjem prostoru in ne pustite kardanske

gredi na tleh. Če v kardansko gred prideta rja in blato, lahko ovirata pritrjevalne mehanizme in druge dele kardanske gredi.

10.1. Podmazovanje

Za podmazovanje kardanske gredi uporabite visokokakovostno večnamensko mazilo, ki ustreza razredu NLGI 2 (vsebuje najv. 1 % molibden disulfida). Upoštevajte spodnja priporočila (Sl. 10) (razen če je na ščitniku ali v navodilih za uporabo strojev navedeno drugače).

Nadomestne dele je treba podmazati v fazi sestavljanja in med uporabo po priporočilih za podmazovanje.

11. VARNOSTNE SKLOPKE

Sklopke s strižnim vijakom (Sl. 11a)

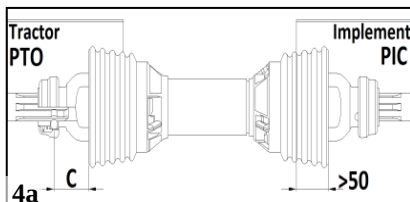
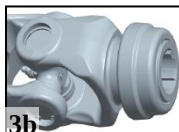
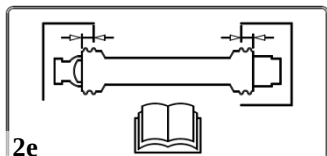
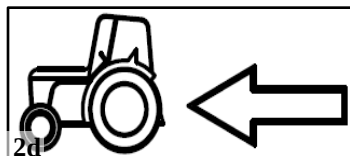
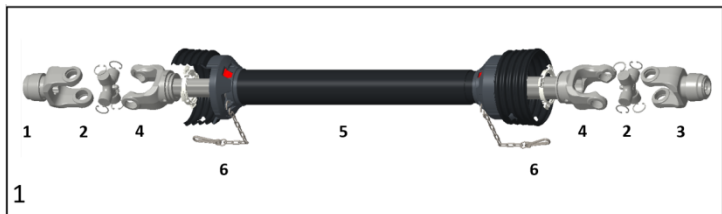
Ko navor preseže najvišjo vrednost, vijak zaustavi prenos pogona na gred. Ko zamenjate odlomljeni strižni vijak, navor ni več omejen. Odstrižene vijake zamenjajte samo z vijaki s priporočenim premerom, dolžino in vrsto, ki jih priporoča izdelovalec! Vsakih 250 obratovalnih ur sklopko podmažite (14 g).

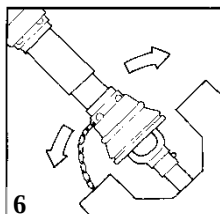
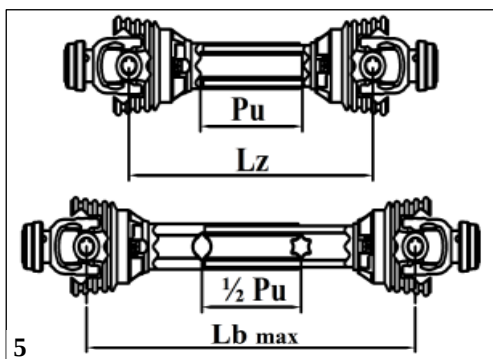
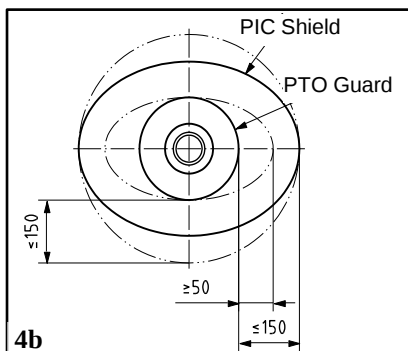
Sklopke s prostim tekom (Sl. 11b)

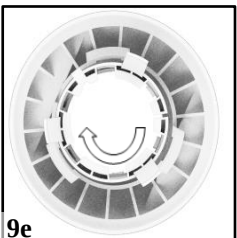
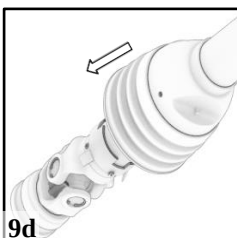
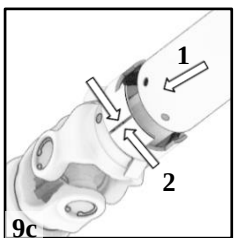
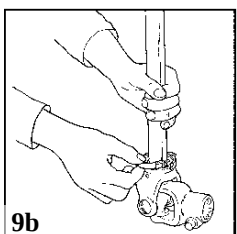
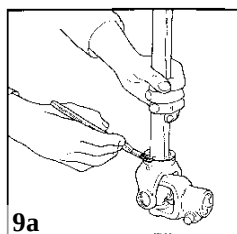
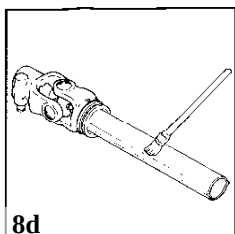
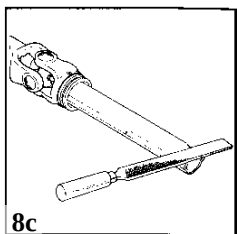
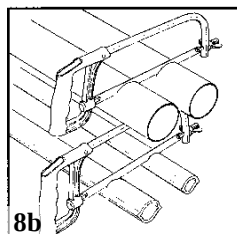
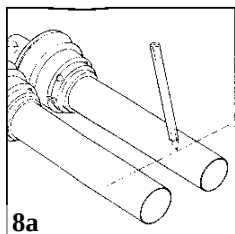
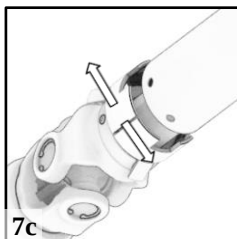
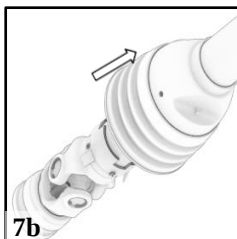
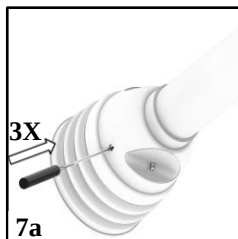
Sklopke s prostim tekom ščitijo pogonski sklop pred večjimi masami vrtenja. Vsakih 250 obratovalnih ur sklopko podmažite (14 g).

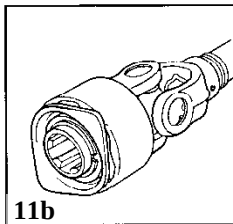
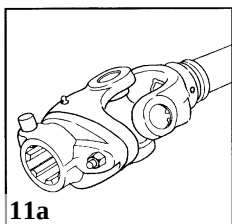
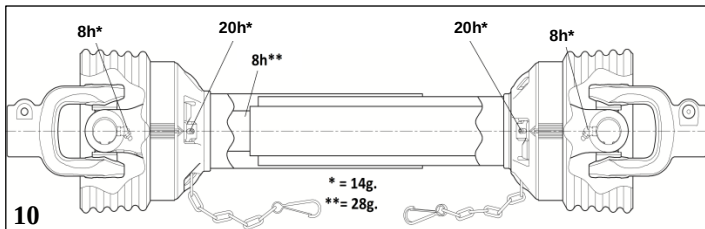
Ta izdelek ima oznako CE v skladu z veljavno usklajeno zakonodajo: Direktiva o strojih 2006/42/ES.

Najnovejša izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.weasler.com.









**TABLE 1 - Nominal Operating Power *
& Guard Diameter**

PTO Drive Shaft Type	540 rpm	1000 rpm	maximum diameter -PIC end, mm		
	kW	kW	145	152	168
AW10	11	17	X		
AW20	16	25	X		
AW21	27	42		X	
AW35	39	60			X

* universal joint angle 5° life 1000h

56-15179

Weasler Engineering, Inc.
P.O. Box 558
West Bend, WI 53095
United States of America
Tel: +1-262-338-2161
www.weasler.com

Weasler Engineering BV
Bijsterhuizen 3013
6604 LP Wijchen
The Netherlands
Tel: +31-24-6489100
E-mail: sales@weasler.nl